



NY TAIWANESE GOLF CLUB 2017

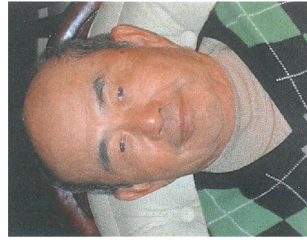
33rd ANNIVERSARY EDITION



Brian Kim
2017 NYTGCF
Player of the Year



歷屆會長



1985-1988
陳煌星



1989
王政卿



1990
謝宏榮



1991
蔡瑜祥



1992
馮聖豪



1993
江燕榮



1994
張耀仁



1995-1996
劉康雄



1997-1998
甄就伊



1999-2000
林茂夫



2001-2002
謝博夫



2003-2004
蕭高榕



2005-2008
林閔郁



2009-2010
王榮甫



2011-2012
孟淳仁



2013-2014
李世誠



2015-2016
楊再勵



2017-2018
辛瑞川



2017 會長感言



我很幸運，由前會長李世誠及夫人席望霓推薦進入臺高球隊。能夠認識這麼多的臺高球友與你們一起打球。很開心！

我很幸運，在球隊裡遇到這麼多高爾夫球好手。在高爾夫球領域中讓自己有追逐的目標並在學習中求進步。感謝！

我很幸運，在球隊前輩與隊友們的支持肯定之下，有此機會與榮幸擔任 2017 年臺高球隊會長，與委員組們一起為隊友們服務。感恩！

2017 年的球季裡，有前會長楊再勳的熱誠耐心指導，委員組與我本人為球隊隊友們籌辦了 10 場球隊賽，外加 3 場對外團體賽總共 13 場賽事。每一場球賽都在贊助者/廠商熱心支持及隊友們踴躍參與之下，使得每場賽事順利圓滿成功。特此感謝。

凝聚球隊的團結與向心力，提昇隊友在球場的禮儀規範及球技，提高臺高俱樂部在社區的知名度及成為社區商業的廣告贊助平臺。也將是我本人延續前會長們的期許為目標使命。希望全體會員球友們繼續給予最大的支持。

感恩有您！再次感謝並祝身體健康，事事如意，球藝進步。

2017-2018 會長
Raymond Hsin 辛瑞川





2017 Committee & Volunteers

2017 年度委員組工作分配 / Job Assignments:



委員 劉興桂 James Liu

年度新舊會員註冊報名, 賽事活動報名, 組別配對



委員 李雲潔 Phoebe Lee

球隊Consultant, Website管理, 會計帳目



委員 鄒錦天 Kenny Chau

獎盃獎品 採購



委員 楊敦文 Czar Yeung

賽事活動計分



委員 巨中山 David Ju

賽事活動報到及招待, 球洞見證



委員 Peggy Lu

賽事活動報到及招待, 球洞見證



義工 冷雲 Michael Leng

賽事活動攝影



義工 Larry & Son

Hole In One 球洞見證

感謝各位義務工作的辛勞!

Thank to all the committee & volunteers for all your hard work!

NYTGCF
New York Taiwanese Golf Club Foundation



Income Statement
1/1/2017 - 11/30/2017

	1/1/2017 - 11/30/2017
Income	
Membership+Registration+Hole-in-one	77,081.00
Donation	22,530.00

Total Income	99,611.00
Expenses	
Outing	56,441.82
Prize+Trophy+Banner+Hole-in-one	14,843.57
Uniform	3,502.00
Otterkill Bus	1,380.00
Domain+Logo+Web+PO Box+Checkbook	442.54
Laptop	199.99

Total Expenses	76,809.92
Gross Income	22,801.08
Estimate Annual Party Expenses	
Dinner 14@650	9,100.00
Year book	2,210.00
DJ+Singer+Keyboard	1,600.00
Raffle-Red Envelop	1,500.00
Gift of Annual party/Trophy	3,000.00

Total of Estimate Annual Party Expenses	17,410.00
Estimate Annual Party Income	
Members' Friends & Family	4,000.00
Raffle	1,000.00

Total of Estimate Annual Party Income	5,000.00
Estimate Net Income	10,391.08
	=====



紐約台灣人高爾夫球俱樂部
New York Taiwanese Golf Club Foundation Inc. (NYTGCF)
P.O Box #520167 Flushing, NY 11354; E-mail: NYTGCF@Gmail.com

2018 NYTGCF Participating Sponsor Form

Name: _____ Company: _____

Address: _____

Phone: _____ Email: _____

The Participating sponsors will receive benefits at the Tournament of _____

_____ Co-Host Diamond Sponsorship - \$5,000.00 includes:

- 4 Free golf players + 4 Seats of annual party.
- Gift bags Distribution: Provided by sponsor to make the tournament memorable, Players receive upon check in.
- Banner of (3'x10') x 1, and Award event backdrop banner (8'x8') x1.
- Award prizes and gifts: Trophies/gifts for the Low gross/Low net of winning players/teams. Long drive, Closest to the pins, and straightest drive. Player gifts and raffle prizes.
- Insurance of Hole in one with prize of \$10,000 and Witness.
- Photographer during golf tournament and event.
- Annual book advertisement: Outside full color page.

_____ Co-Host Platinum Sponsorship - \$3,000.00 includes:

- 4 Free golf players + 2 Seats of annual party.
- Banner of (3'x10') x 1, and Award event backdrop banner (8'x8') x 1.
- Award prizes and gifts: Trophies/gifts for the Low gross/Low net of winning players/teams. Long drive, Closest to the pins, and Straightest drive. Player gifts and raffle prizes.
- Annual book advertisement: Inside full color page.

_____ Co-Host Gold Sponsorship - \$2,000.00 includes:

- 2 Free golf players + 2 Seats of annual party.
- Banner of (3'x10') x 1 + Event backdrop banner (8'x8') x 1.
- Award prizes and gifts: Trophies/gifts for the Low gross/Low net of winning players/teams. Long drive, Closest to the pins, and Straightest drive. Player gifts and raffle prizes.
- Annual book advertisement: Inside half black/white page.

_____ Member Hole Sponsorship - \$500.00 includes:

- 1 Free golf players + Hole sponsor signage (2'x3') x 1.
- Annual book advertisement: Inside half black/white page.

_____ Hole Sponsorship - \$350.00 includes: 1 Free Golf players

_____ Donation: I would like to make a Cash (\$) or Non-cash donation of Products, Gift certificates, prizes, Service etc. (Please explain below):

Please check your preferred selection of sponsorship and make a check payable to: NYTGCF and send along with the form to **P.O. Box#520167, Flushing NY 11354**. Any question, Please call me at **(718) 533-1310** or Email: NYTGCF@Gmail.com Raymond Hsin, 2017-2018 President of NYTGCF. You're truly appreciated. Thank you!

2017 Sponsor List 贊助名單



04/23/2017 醫師盃 / Physicians Cup Invitational

Rock Hill Country Club

John Wang 王政卿醫師 \$800	Morris Hsieh 謝博夫醫師 \$800
James Wu 吳嘉舜 藥劑師 \$500	Matthew Lin 林茂夫醫師 \$350
Kang S. Liu 劉康雄醫師 \$300	Harry Chen 陳寶華醫師 \$300

06/11/2017 龍城盃 / Long Cheng Golf Invitational:

Pine Ridge Golf Club

Qiu Chen 丘承 董事長 \$3,000

06/25/2017 中國信託銀行 / CTBC Golf Invitational:

Split Rock Golf Course

Helen Ho 總經理 \$2,000

07/16/2017 Star tower & Milestone Golf Invitational:

The Country Club at Otterkill

Mike Lee 李世誠 \$1,500	Tony Hu 胡青 \$1,500
----------------------	--------------------

08/27/2017 新木蘭盃 / New Mulan Golf Championship:

The Golf Club at Mansion Ridge

Sunny Chiu 董事長 \$2,000

09/17/2017 美心/長年大富 Maxim/Golden Fortune Golf Invitational:

Middle Island Golf Club

香港 美心月餅 \$1,500	Frank 伍錫富 董事長 \$1,375
-----------------	-----------------------

10/15/2017 紐約臺灣人高爾夫球俱樂部公開賽 / NYTGCF OPEN:

Rock Hill Country Club

王政卿董事長/謝絹華夫人 \$1,000	2003 會長 謝博夫 \$1,000
兄弟會成員 \$1,000	1985 創會會長 陳煌星 \$500
1991 會長 蔡瑜祥/鄧美容 \$500	牛頓學院院長 Joe 張方雄 \$500
東方木行 董事長 祝曙鳴 \$500	2017 會長 辛瑞川 \$350
陳國潘 Frank & Carol 夫婦 \$300	James 吳嘉舜 \$200
Jacklyn 蕭義芝 \$200	Lilly 應莉莉 \$200
James Wang \$130	Patrick 陳阿火 \$100
Jack 陳妙智 \$100	John 陳軍 \$100
Thomas 王星宇 \$100	Danny 黃志放 \$100
Ken 王子凱 \$100	許左龍醫師 \$100
蕭桂三 10 盒球	另其餘熱心贊助會員眾多不及刊載. 感謝!

All Year Hole-in-One Sponsor: 熱心不願具名會員 \$2,400



比賽時常用規則摘要. 簡易明瞭, 請各位遵守

在梯台上	1.	有球友開球時, 其他球友請肅靜.
	2.	不得超過梯台標示牌開球, 其他球友共同提醒.
	3.	打出O.B. 或Loss Ball. 在梯台原地再打第二球為第三桿. 落球的地方找到第一球. 打第一球算第二桿. 如果找不到第一球, 打第二個球算第四桿或O.B. 打第二個球時, 算第四桿. 如果第二個球也找不到, Drop 第三球時, 算第六桿. Drop 球的位置在出界處, 以二球桿距離處面向果嶺將球以手臂申平丟球. 如果球掉入坑裏, 可以再拋一次.
在球道上	1.	球在Car Path上或積水地, 石頭, 樹根上, 可以撿起, 在一支球桿內Drop Ball (不靠近旗桿方向)- 不罰桿.
	2.	球落在球道修理內, 拿出來, 在一支球桿內Drop Ball (不靠近旗桿方向)- 不罰桿.
	3.	球沒O.B. 在樁邊時, 可以把樁拔起, 打球不罰.
	4.	試桿時, 不小心碰到球, 不罰, 原地再打.
	5.	因球有泥土不可以撿起來擦拭.
	6.	打錯別人的球, 罰一桿, 回原地打自己的球.
	7.	球在Fairway上不能動. 除非球落在凹洞內, 可以移到四寸內草地上打球, 不罰. 球落在長草區, 不能動, 動球罰一桿.
在水池	1.	球打進水池內, 在Drop Area, Drop Ball罰一桿. 如沒Drop Area, 在落球水邊, 二支球桿距離Drop Ball, 罰一桿.
在砂坑內	1.	球掉在砂坑內, 不能移動. 不能動砂. 任何移動, 罰一桿.
	2.	在砂坑內, 球落在有腳印內, 可以拿起球, 腳印弄平後, 放回原地, 打球, 不罰桿.
	3.	在砂坑內無法打球, 可以聲明不能打, 在砂坑內擇地Drop Ball繼續打, 罰一桿.
在果嶺上	1.	用推桿壓推桿線草紋, 罰一桿. 可以整修凹洞不罰桿.
	2.	未標示球的位置, 將球撿起, 罰一桿.
	3.	不要踩踏同伴的推球線, 互相尊重, 有球品風度.
	4.	遠離球洞者先推桿.
	5.	球離洞一尺以內, 可以撿起加1桿. 球離洞一尺以上要繼續推桿.
	6.	每洞最高計分是Double Par 加1.
	7.	在果嶺上練推桿, 必須等同伴都推進洞後, 才可以. 這是尊重同伴的禮節.

高爾夫球運動的精神在於誠信, 互相尊重, 互相禮讓

HANDICAP REGULATION



Annual Handicap Calculation Formula

(3 Best scores / 3-72) x 0.8 then round to a digit number. Par = 72.

1. If any one member participated less than 3 tournaments, handicap of next year will be that (if any readjustment) after the last tournament he / she attended of this year.
2. Upward adjustment of handicap will be set to maximum of “2”
3. Downward adjustment of handicap will be no limit.
4. The highest handicap for final will be “32” while that of male will “30”.

Adjustment Formula after each tournament:

<i>Present Handicap</i>	<i>Winning Place</i>		
	<i>1st</i>	<i>2nd</i>	<i>3rd</i>
30 or over	-4	-3	-3
20-29	-3	-2	-1
10-19	-2	-1	-1
1-9	-1	-1	-1

- Every “2” under par deducts “1” more from handicap that has been calculated as above.
- For a low gross winner, score for the following tournament will add 3 strokes.
For repeated low gross winner, -score will add (number of winning x 3).
- Players have the same net score, the Lownet winner belongs to who has lower handicap.
If they have same handicap, the winner goes to who get more Eagle, Birdie or Par.
- Players have the same gross score, the Lowgross winner belongs to higher handicap.
If they have same handicap, the winner goes to who get more Eagle, Birdie or Par.





歡迎 2017 年新加入的會員 Welcome 2017 New Members



Gregory Viana



Jun Alberto



薛
Kent Hsueh



冷雲
Michael Leng



劉豪江
Eddie Lou



孔慶新
Stewart Kong



曹學良
David Cao



李進進
Jim Li



李靜
Jean Li



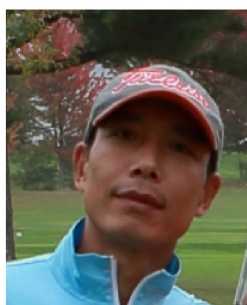
楊鐘淇
Yankee Yang



王宇星
Thomas Wang



陳軍
John Chen



黃志放
Danny Huang



2017 Perfect Attendance 全勤獎



鄺錦天
Kenny Chau



陳華恭
Victor Chen



陳上順
John Chen



謝博夫
Morris Hsieh



辛瑞川
Raymond Hsin



巨中山
David Ju



劉興桂
James Liu



施玉容
Florence Shih



蕭義芝
Jacklyn Tung



王子凱
Ken Wang



楊再勵
Charles Yang

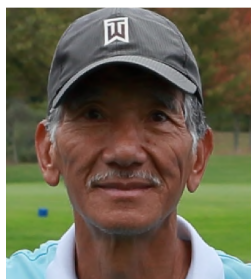


楊輝
Fai Yeung



應莉莉
Lilly Ying

2015-2017 Three Consecutive Years Perfect Attendance 連續3年全勤獎



陳上順
John Chen



應莉莉
Lilly Ying



謝博夫
Morris Hsieh



辛瑞川
Raymond Hsin



2017 Player of the Year 最大進步獎得主
Brian Kim 金成勇

<u>Rank</u>	<u>Chinese Name</u>	<u>Last Name</u>	<u>First Name</u>	<u>2017 HDCP</u>	<u>2016 HDCP</u>	<u>4 Best Scores/4</u>	<u>Low Net</u>
1	金成勇	Kim	Brian	7	15	82.25	67.25
2	閔興權	Kwan	Kenny	22	30	99.75	69.75
3	陳寶華	Chen	Harry	8	13	83.00	70.00
4	陳華恭	Chen	Victor	12	15	88.25	73.25



2017 最大進步獎得主 / Player of the Year
金成勇 / Brian Kim



2017 Top Fifteen Players of NYTGCF



Raymond Hsin
辛瑞川
HDCP 5



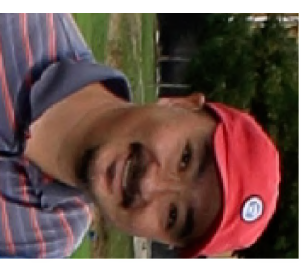
Brace Fang
方自強
HDCP 6



Brian Kim
金成勇
HDCP 7



Harry Chen
陳寶華
HDCP 8



Gareth Tseng
曾國
HDCP 8



Colin Zu
朱超民
HDCP 9



Fai Yeung
楊輝
HDCP 9



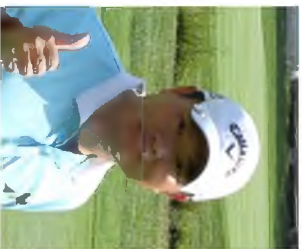
Simon Chung
鍾志榮
HDCP 9



Yang Zhi
楊直
HDCP 9



Qie Cheng
丘承
HDCP 9



Kenny Chau
鄒錦天
HDCP 10



Danny Huang
黃志放
HDCP 10



David Ju
巨中山
HDCP 10



John Chen
陳上順
HDCP 9



Michael Gao
高皓
HDCP 10



癌症專家 · 血液專科 · 癌症診斷治療

王政卿

西醫

Jen C. Wang
M.D.F.A.C.P

**Professor of Medicine
New York Medical College**

**台大醫院畢業
美國科學院癌症血液及內科院士
美國Brookdale Hospital 主治醫師
及Research Laboratory Chief**

**皇后區診所
41-28 Haight St.
Flushing, NY 11355**

**Phone: (718) 762-6059
(212) 227-4598**

**華埠診所
198 Canal St.
New York, NY 10013**

(516) 889-7447

勐宋古寨 公司简介

云南省西双版纳州景洪市生态发展有限公司成立于2007年4月6日，生态茶园基地位于勐海县勐宋乡曼金村委会曼因新寨，现有茶园1873.6亩，主要种植大叶普洱茶和佛香3号。是一所集生产、研发、加工、销售、茶文化交流为一体的现代化综合企业。公司秉承“做茶如做人”的经营原则，以“绿色、生态、和谐、进取”为品牌理念，严格按照SC的要求运用传统制茶工艺和现代先进技术对茶叶生产的各个环节进行标准化质量检测管理，精致茶叶，极力打造“安全、健康、绿色”的茶产品、茶经济、茶文化传播。



生态茶园



生态茶园



生态茶园



生态茶园



生态茶园

主要产品

介绍



勐宋尚品 普洱茶

勐宋尚品 双饼礼盒



勐宋尚品 普洱茶

勐宋尚品（鸡年典藏）普洱茶



勐宋尚品 普洱茶

勐宋尚品 普洱熟茶



勐宋尚品 普洱茶

勐宋天香红茶



勐宋古寨

地址：西双版纳州景洪市

景亮路怡景湾住宅小区商A12号

联系电话：0691-2212222



微信号：brimgz

关注公众号



醫師盃邀請賽

Physician Cup Invitational

Date: April 23, 2017 Sunday

Golf Course: Rock Hill Country Club – Manorville NY

- * 最低總杆獎 Low Gross: David Cao 曹學良 總杆數 80
- * 最低淨杆獎 Low Net Group A組:
 - 1st: Colin Zu 朱超民 2nd: Brian Kim 金成勇 3rd: David Ju 巨中山
- * 最低淨杆獎 Low Net Group B組:
 - 1st: Nancy Huang 江燕榮 2nd Kent Hsueh 薛 3rd Johnny Lin 林軍
- * 最遠開球距離獎 Long Drive:
 - Man: Gareth Tseng 曾國峯 Senior: Nancy 江燕榮 Ladies: Lilly Yin 應莉莉
- * 最近洞獎 Close to Pin:
 - Johnny Wang Jimmy Han 韓霖 David Ju 巨中山 Nancy Huang 江燕榮
- * 最中綫獎 Straight Shot: William Shiau 蕭桂三



Low Gross



Low Net Group A



Low Net Group B



Long Drive



Close to Pin



Straight Shot

醫師盃邀請賽

Physician Cup Invitational Photos





龍城盃高爾夫球邀請賽

LongCheng Cup Golf Invitational

Date: June 11, 2017

Course: Pine Ridge Golf Club – Coram NY

- * 最低總杆獎 Low Gross: David Cao 曹學良 總杆數 79
- * 最低淨杆獎 Low Net Group A組: 2nd: Victor Chen 陳華恭 3rd: Michael Gao 高晶
- 1st: Cindy Liu 潘與心
- * 最低淨杆獎 Low Net Group B組: 2nd: Kenny Kwan 關興權 3rd: Michael Kao 高健洋
- 1st: Johnny Lin 林軍
- * 最遠開球距離獎 Long Drive: Senior: Victor 陳華恭 Ladies: Nancy 江燕榮
- Man: Michael Gao 高晶
- * 最近洞獎 Close to Pin: Czar Yeung 楊敦文 Gareth Tseng 曾國峯
- Johnny Wang
- Gary Zee 徐偉國
- Jin Chin 王政卿



Low Gross



Low Net Group A1



Low Net Group A2



Low Net Group A3



Low Net Group B1



Low Net Group B2



Low Net Group B3



Long Drive



Close to Pin

龍城盃高爾夫球邀請賽

LongCheng Cup Golf Invitational Photos





中國信託銀行盃邀請賽

CTBC Bank Golf Invitational

Date: June 25, 2017

Course: Split Rock Golf Course – Bronx NY

- * 最低總杆獎 Low Gross: Jerry Kin 金小四 總杆數 82
- * 最低淨杆獎 Low Net Group A組:
 - 1st: James Wu 吳嘉舜 2nd: Victor Chen 陳華恭 3rd: Harry Chen 陳寶華
- * 最低淨杆獎 Low Net Group B組:
 - 1st: Phoebe 李潔雲 2nd: Greg Viana 3rd: Jay Li 李建琪
- * 最遠開球距離獎 Long Drive:
 - Man: John 陳軍 Senior: Gary Zee 徐偉國 Lady: Phoebe 李潔雲
- * 最近洞獎 Close to Pin
 - Cindy 潘與心 John 陳上順 Hang Zhen 鄭杭 Sam Zhen 鄭學淋
- * 最中綫獎 Straight Shot: Lilly Yin 應莉莉



Low Gross



Low Net Group A1



Low Net Group A2



Low Net Group A3



Low Net Group B1



Low Net Group B2



Low Net Group B3



Close to Pin



Long Drive & Straight Shot

中國信託銀行盃邀請賽

CTBC Bank Golf Invitational Photos





Star Tower & Milestone Construction Invitational

Date: July 16, 2017

Course: The Country Club at Otterkill – Campbell NY

- * 最低總杆獎 Low Gross: Raymond Hsin 辛瑞川 總杆數 79
- * 最低淨杆獎 Low Net Group A組:
1st: Brian Kim 2nd: Gary Zee徐偉國 3rd: Harry 陳寶華
- * 最低淨杆獎 Low Net Group B組:
1st: Kenny Kwan關興權 2nd: Ming Tsung 黃銘宗 3rd: May Tsai 鄧美容
- * 最遠開球距離獎 Long Drive:
Man: Jack Chen 陳妙智 Senior: Masa 張獻正 Lady: 王惠珍
- * 最近洞獎 Close to Pin:
Jack Hsu徐仁縣 John Chen陳軍 Colin Zu 朱超民 Gary Zee 徐偉國
- * 最中綫獎 Straight Shot: Cindy Liu 潘與心



Low Gross



Low Net Group A1



Low Net Group A2



Low Net Group A3



Low Net Group B1



Low Net Group B2



Low Net Group B3



Close to Pin



Long Drive & Straight Shot

Star Tower & Milestone Construction Invitational





新木蘭餐廳高爾夫球錦標賽

New Mulan Golf Championship

Date: August 27, 2017

Course: The Golf Club at Mansion Ridge - Monroe NY

- * 最低總杆獎 Low Gross: Simon 鐘志榮 總杆數 79
- * 最低淨杆獎 Low Net Group A組:
 - 1st: Lilly 應莉莉
 - 2nd: Brian Kim
 - 3rd: Harry 陳寶華
- * 最低淨杆獎 Low Net Group B組:
 - 1st: Mike 李世誠
 - 2nd: Jean 李靜
 - 3rd: Greg Viana
- * 最遠開球距離獎 Long Drive:
 - Man: Danny 黃志放
 - Senior: Victor 陳華恭
 - Lady: Lilly 應莉莉
- * 最近洞獎 Close to Pin:
 - Ming Tsung 黃銘宗
 - Patrick Chen陳阿火
 - Hang Zhen鄭杭
 - Kenny Chau鄒錦天
- * 最中綫獎 Straight Shot:
 -
 - Masa Chang張獻正
 -



Low Gross



Low Net Group A1



Low Net Group A2



Low Net Group A3



Low Net Group B1



Low Net Group B2



Low Net Group B3



Close to Pin



Long Drive & Straight Shot

新木蘭餐廳高爾夫球錦標賽

New Mulan Golf Championship Photos





美心 / 長年大富高爾夫球邀請賽

Maxim/Golden Fortune Golf Invitational

Date: September 17, 2017

Course: Middle Island Golf Club - Middle Island NY

- * 最低總杆獎 Low Gross: Gareth Tseng 曾國峯 總杆數 76
- * 最低淨杆獎 Low Net Group A組:
 - 1st: Harry Chen 陳寶華 2nd: Brian Kim 3rd: Danny 黃志放
- * 最低淨杆獎 Low Net Group B組:
 - 1st: Morris Hsieh 謝博夫 2nd: Michael Leng 冷雲 3rd: Eddie Liu 劉豪江
- * 最遠開球距離獎 Long Drive:
 - Man: Gareth 曾國峯 Senior: Eddie 劉豪江 Lady: Jessie Tian
- * 最近洞獎 Close to Pin:
 - Andy Wang 王祥安 Brian Kim Jerry Kin 金小四 Morris Hsieh 謝博夫



Low Gross



Low Net Group A1



Low Net Group A2



Low Net Group A



Low Net Group B1



Low Net Group B2



Low Net Group B3



Close to Pin



Long Drive

美心 / 長年大富高爾夫球邀請賽

Maxim/Golden Fortune Golf Invitational Photos





臺高公開賽 NYTGCF OPEN

Date: October 15, 2017

Course: Rock Hill Country Club - Manorville NY

* 最低總杆獎 Low Gross: Raymond Hsin 辛瑞川

總杆數 77

* 最低淨杆獎 Low Net Group A組:

1st: Danny 黃志放

2nd: Bruce Fang 方自強

3rd: Kenny Chau 鄒錦天

* 最低淨杆獎 Low Net Group B組:

1st: John Chen 陳軍

2nd: James Liu 劉興桂

3rd: Thomas Wang 王星宇

* 最遠開球距離獎 Long Drive:

Man: Cy 楊直

Senior: Jennifer 蕭佳蓉

Lady: Lilly 應莉莉

* 最近洞獎 Close to Pin:

Qiu Cheng 丘承

John Chen 陳上順

James Liu 劉興桂

Thomas Wang 王星宇

* 最中綫獎 Straight Shot:

Yeung Fai 楊輝



Low Gross



Low Net Group A1



Low Net Group A2



Low Net Group A3



Low Net Group B1



Low Net Group B2



Low Net Group B



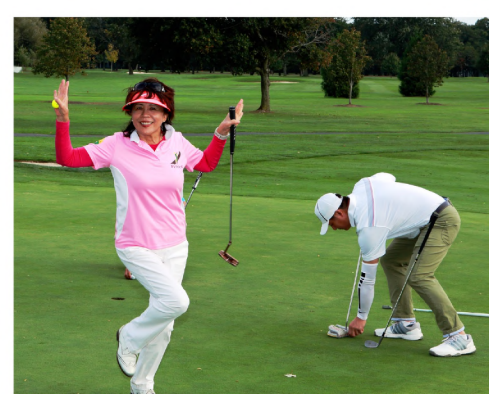
Close to Pin

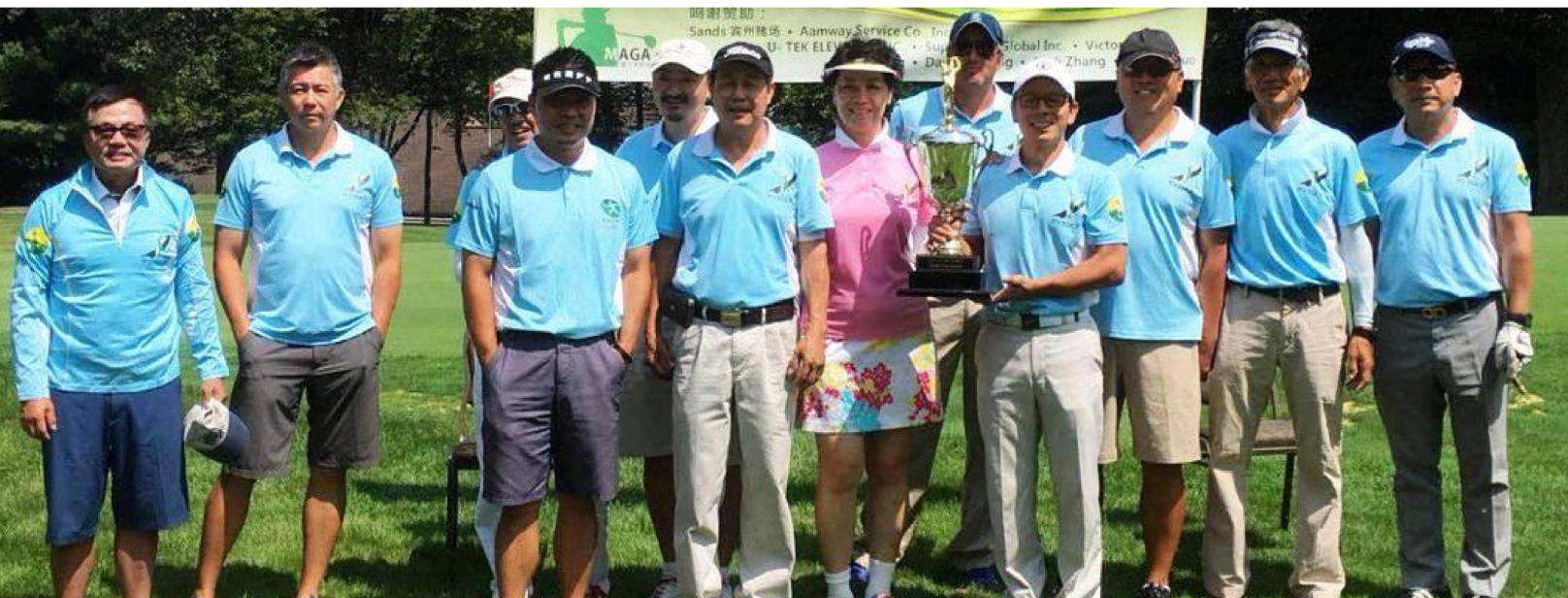


Long Drive & Straight Shot

臺高公開賽

NYTGCF OPEN Photos





慶祝紐約台灣人高爾夫球俱樂部成立32週年晚宴
NYTGC 32nd Anniversary Annual Party









謝博夫牙科中心

Po Fu Hsieh, D.D.S.

紐約大學牙醫博士
紐約大學綜合牙科醫師
紐約大學牙科臨床副教授

專業植牙

- 美容整形牙科
- 牙周病治療
- 急性牙患處理
- 智慧齒無痛拔牙
- 兒童牙科
- 根管治療
- 各種大小牙科手術
- 齒列矯正
- 各種假牙製作
- 老人牙科

接受各類牙科保險

(718) 961-1234

請電話預約（通國台英日語）• 自備停車場

136-25 Maple Ave., RM203 Flusing, N.Y.

（法拉盛金山食品後面 Wisteria Tower Medical Center 二樓）

星期一至六上午9：00至下午6：30

2017 NYTGCF Scores Handicap Adjustment Sheet

Nane	Last Name	First Name	Handi	4/23	6/11	6/25	7/16	8/27	9/17	10/15	Final Adj.
	Benjamin	Arthur	30		131		137	124	119		30
曹學良	Cao	David	N	80	79						N
張方雄	Chang	Joseph	11	87	89	86			86	88	11
張獻正	Chang	Masa	12	90	90		85	86	90		12
張人慈	Chang	Stewart	15	98			103	96			17
鄒錦天	Chau	Kenny	8	91	94	86	88	83	87	83	10
	Chen	Carol	25	103	102	99	108		105	114	23
陳國藩	Chen	Frank	15	105	93	93	95		97	103	17
陳寶華	Chen	Harry	13			86	84	83	79	89	8
陳煌星	Chen	Huang	14				89				14
陳妙智	Chen	Jack C.	21	107	107		99		92	99	20
陳上順	Chen	John	7	94	93	87	90	87	87	84	9
陳軍	Chen	Johnny	N			85	97	90	97	91	13
陳阿火	Chen	Patrick	23	105		105	107	102	106	105	25
陳華恭	Chen	Victor	15	89	91	86	92	97	87	98	12
江尚霖	Chiang	Laurance	25	113		113	115		107	108	27
朱家宏	Chu	Auston	14	93					86		14
鍾志榮	Chung	Simon	9	90	94	85		79	88	86	9
董功文	Dong	Kevin	N		113						N
吳展暉	Eng	Fred	25	104							25
方自強	Fang	Bruce	6					80	81	79	6
高晶	Gao	Michael	8	89	85		86	88			10
韓霖	Han	Jimmy	6	88							6
洪清月	Hong	Joyce	32					110	112	122	32
謝宏榮	Hsieh	Hung J.	21	106	107						21
謝博夫	Hsieh	Morris	17	103	103	97	101	98	86	104	17
辛瑞川	Hsin	Raymond	3	81	89	82	79	82	80	77	5
徐俊政	Hsu	Chun Cheng	13	90	96	86					15
黃茹蕙	Hsu	Judy	26	103	101	111					26
許左龍	Hsu	Tso	30						136	139	30
薛	Hsueh	Kent	17	87							17
胡青	Hu	Anthony	9	84	88	87	89		86		11
黃志放	Huang	Danny	N	90	95	90		87	85	83	10
江燕榮	Huang	Nancy	16	86	93	95	99	90		103	14
黃依瑞	Huang	Ricky	16	93					93	92	17
黃敬琛	Huang	Tommy	12	93		86	98	90	88		13
黃銘宗	Huang	Ming Tsung	21	106		105	96	95	102	99	20
巨中山	Ju	David	11	85	89	91	94	87	83	94	10
高健洋	Kao	Michael	20	99	94	97			94		18
金成勇	Kim	Brian	15	88	98	87	83	80	79		7
金小四	Kin	Jerry	6			82			82		6
孔慶新	Kong	Stewart	N						99		N
閔興權	Kwan	Kenny	30	106	102		95	102	100	104	22
林奕強	Lam	James	15	111	95	100				95	17
李世誠	Lee	Mike	21	100		97	99	86	106	103	18
李潔雲	Lee	Phoebe	18	97	98	91	98	94		101	18
席望霓	Lee	Teresa	31	111			118	113	114	111	32
冷雲	Leng	Michael	N					97	89	101	19
李建琪	Li	Jay	24	102	103	98	112	113	98		22

2017 NYTGCF Scores Handicap Adjustment Sheet

Nane	Last Name	First Name	Handi	4/23	6/11	6/25	7/16	8/27	9/17	10/15	Final Adj.
李靜	Li	Jean	N		121	119		100	105		29
李進進	Li	Jim Jim	N			102		110	107		27
梁建中	Liang	Roger	9		92	87			88	88	11
林承建	Lin	Cheng Jian	19	102	99	103		104	96		21
林祥鑫	Lin	Jenerson	N	124	109						N
林軍	Lin	Johnny	N	95	90	102	101		99	96	17
林茂夫	Lin	Matthew	28		106				110	106	28
潘興心	Liu	Cindy	13	98	86	86	93				13
劉興桂	Liu	James	18	101	95	102	102	93	103	93	17
劉蘇犁	Liu	Michael	14		94		91				14
盧代偉	Lo	David	22		99	115		102			24
劉豪江	Lou	Eddie	N	97		98	107	115	93		19
	Luchen	Alberto	8	89	88	88	90	87		95	10
孟淳仁	Meng	Jacy	18		114						18
邱承	Qiu	Cheng	8	92	86			80	85	91	9
	Ren	Alex	N			85					N
蕭桂三	Shiau	Guei Sun	14	92			97		101	98	16
施玉容	Shih	Florence	32	120	127	109	120	109	111	121	30
湯廷華	Tong	Edward	18	98	100	96	103		105	100	20
鄧美容	Tsai	May	24		105		100				24
曾國峯	Tseng	Gareth	6	90	84				76	89	8
蕭義芝	Tung	Jacklyn	22	102	103	98	108	100	101	99	22
	Viana	Greg	18		103	91	108	89	96	106	16
王安祥	Wang	Andy	18		103	100			99	97	20
	Wang	James	26	110		110		104	105	110	27
謝絹華	Wang	Jan Wha	32	135	120		121			130	32
王政卿	Wang	Jen Chin	16		100		99	96	97	91	18
王子凱	Wang	Ken	20	96	108	106	104	94	107	106	21
王宇星	Wang	Thomas	N			107		106		105	27
王同	Wang	Tong	19		109	97				97	21
吳嘉舜	Wu	James	15	93	97	83	84		97	95	12
伍健輝	Wu	Jerry	30	124	114		116	120		117	30
吳豐植	Wu	Sunny	15		106	105					15
熊明	Xiong	Fred	18		95	93	96			95	18
楊直	Yang	Zhi	8	86		83	83		84	85	9
楊再勵	Yang	Charles	29	113	122	109	116	110	106	121	29
楊敦文	Yeung	Czar	15	94	105	96	98	101	96		17
楊泓	Yeung	David	30		126	110				108	30
楊輝	Yeung	Fai	9	85	89	83	89	81	85	93	9
楊鐘淇	Yeung	Yankee	N							116	N
應莉莉	Ying	Lilly	15	100	99	97	100	81	97	98	16
袁仁謙	Yuan	Rick	22	98	117	100	107		110	101	22
翁晉意	Yung	Sunny	19	98							19
徐偉國	Zee	Gary	11		93	85	82				12
張平	Zhang	Ping	15	94					94		15
鄭杭	Zheng	Hang	12	92	95	85		87	95	104	13
鄭學端	Zheng	Henry	24		106	103		107			26
鄭長康	Zheng	Ken	14	94	95	87			85	97	13
鄭學淋	Zheng	Sam	20	109	108	96			101	109	22
朱超民	Zu	Colin	11	82	89	91	81		86		9

2017 NYTGCF 紐約台灣人高爾夫球俱樂部會員通訊錄

No.	Last Name	First Name	Name	HDGP	Phone:	E-mail:
1	Benjamin	Arthur		30	718-986-6903	ak0401@aol.com
2	Cao	David	曹學良	N		
3	Chang	Joseph	張方雄	11	516-776-5798	Joepaddler@gmail.com
4	Chang	Kow Ching	張國慶	N	917-216-2189	
5	Chang	Masa	張獻正	12	917-576-0076	shiahvih@aol.com
6	Chang	Stewart	張人慈	17	917-478-6963	Impstewart@gmail.com
7	Chau	Kenny	鄒錦天	10	718-864-6776	kenny4468@yahoo.com
8	Chen	Carol		23	917-881-0110	peace6368@yahoo.com
9	Chen	Frank	陳國藩	17	917-881-0383	Frankchen88@Yahoo.com
10	Chen	Harry	陳寶華	8	646-229-3030	Harry5162000@yahoo.com
11	Chen	Victor	陳華恭	12	718-886-1333	huakung1228@gmail.com
12	Chen	Huang	陳煌星	14	917-744-3478	Chen813448@yahoo.com
13	Chen	Jack	陳妙智	20	347-605-3926	maxorion48@gmail.com
14	Chen	John	陳上順	9	917-288-3068	golfer777@gmail.com
15	Chen	John	陳軍	13	917-345-3088	Junchen20@Yahoo.com
16	Chen	Patrick	陳阿火	25	646 239 6982	patrickchen11358@yahoo.com
17	Chiang	Danny	江松錦	N	917-325-5656	toplevel@ms79hinet.net
18	Chiang	Laurance	江尚霖	27	516-312-3809	lchiang210@yahoo.com
19	Chu	Auston	朱家宏	14	917-428-2385	auston.chu@gmail.com
20	Chung	Simon	鍾志榮	9	347-542-0786	simoncwchung888@gmail.com
21	Dong	Kevin	董功文	N	516-713-6006	gongwen.dong@gmail.com
22	Eng	Fred	吳展暉	UGA25	914-434-1865	fredeng01@yahoo.com
23	Fang	Bruce	方自強	6	971-816-6869	brucefang99@gmail.com
24	Gao	Michael	高晶	10	718-908-5349	mike8881411@yahoo.com
25	Han	Jimmy	韓霖	6	917-501-5888	jimmygolf66@gmail.com
26	Hsieh	John	謝宏榮	21	631 271 2745	hungjung117@hotmail.com
27	Hsieh	PoFu	謝博夫	17	646-270-1955	ph7@nyu.edu
28	Hsin	Raymond	辛瑞川	5	718-533-1310	derekpc2000@yahoo.com
29	Hsu	Chun Cheng	徐俊政	13	516-621 6620	chsu1@optonline.net
30	Hsu	Joyce	洪清月	32	718-908-9627	thsujhsu@gmail.com
31	Hsu	Judy	黃茹蕙	26	516-238-8830	judy11577@yahoo.com
32	Hsu	Tso Long	許左龍	30	718-908-9777	thsujhsu@gmail.com
33	Hsueh	Kent	薛	N	917-868-3868	kent.hsueh@gmail.com
34	Hu	Anthony	胡青	11	917-733-8080	anthonyqhu@yahoo.com
35	Huang	Danny	黃志放	10	201-895-1994	dhuang2@me.com
36	Huang	MingTsung	黃銘宗	19	646-675-9017	mthuang@worldjournal.com
37	Huang	Nancy	江燕榮	14	718-679-8244	nancyianflower@gmail.com
38	Huang	Pauline	黃百齡	23	516-815-7330	pauline@ucsnyc.com
39	Huang	Ricky	黃依瑞	17	718-825-4899	ricky8899@yahoo.com
40	Huang	Tommy	黃敬琛	13	973-960-0067	lehta14@aol.com
41	Hung	Stewart	孔慶新	N	917-520-4850	shung@horowitz-ullmann.com
42	Ju	David	巨中山	10	718- 640-7670	dju2006@yahoo.com
43	Kao	Mike	高健洋	18	646-302-2054	flushing12345@gmail.com
44	Kim	Brian	金成勇	7	646-372-3167	briankim1971@hotmail.com
45	Kwan	Kenny	閔興權	22	646-441-1886	twok@gmail.com
46	Lam	James	林奕強	17	917-881-8827	8818827@gmail.com
47	Lee	Mike	李世誠	18	917-682-7915	mikesamconst@aol.com
48	Lee	Phoebe	李潔雲	18	718-886-0933	disneyvilla@gmail.com
49	Lee	Teresa	席望霓	32	917-217-0103	wangni@aol.com
50	Leng	Michael	冷雲	19	347-256-5227	yunleng99@hotmail.com
51	Li	Jay	李建琪	22	917-392-9879	ljqrsa@gmail.com
52	Li	Jim	李進進	27	718-886-8960	jimli2015@icloud.com
53	Li	Jing	李靜	29	718-838-4772	jingli30@hotmail.com

2017 NYTGCF 紐約台灣人高爾夫球俱樂部會員通訊錄

No.	Last Name	First Name	Name	HDGP	Phone:	E-mail:
54	Liang	Roger	梁建中	11	646-338-6788	roger.liang99@gmail.com
55	Liao	Albert	廖哲穎	8	917-374-7664	nyliao@yahoo.com
56	Lin	Cheng Jian	林承建	21		
57	Lin	Jenerson	林祥鑫	N	917-379-8889	jhl@goldenbrother.com
58	Lin	Jun	林軍	17	718-612-2518	Junlinus@yahoo.com
59	Lin	Matthew	林茂夫	28	631-422 1067	mfa100@aol.com
60	Liu	Cindy	潘與心	13	917 885 3311	cindypliu@gmail.com
61	Liu	James	劉興桂	17	917-238-0155	hliu101050@aol.com
62	Lo	David	盧代偉	24	732-328-8828	o000oo000o@outlook.com
63	Lou	Eddie	劉豪江	19	201-936-7160	lou009183@gmail.com
64	Luchan	Alberto		10	718-344-2040	alberto@aluchan.com
65	Meng	Jacy	孟淳仁	18	917-520-4545	Jacymeng@yahoo.com
66	Qiu	Cheng	丘承	9	516-754-0701	czar.yeung@gmail.com
67	Ren	Alex	Alex Ren	N	646-981-7997	wooweei@yahoo.com
68	Shiau	William	蕭桂三	16	646-207-2660	jennifer_shiau@yahoo.com
69	Shih	Christine	施玉玲	32	347-756-2033	legal3217000@aol.com
70	Shih	Florence	施玉容	30	718-309-3655	office_nyc@yahoo.com
71	Tong	Edward, Ting H	湯廷華	20	917-226-6302	edtong112@yahoo.com
72	Tsai	John	蔡瑜祥	24	917-362-2816	johnmaytsai@gmail.com
73	Tsai	May	鄧美容	24	917-362-2816	johnmaytsai@gmail.com
74	Tseng	Gareth	曾國峯	8	646-469-8028	gtseng@gparchstudio.com
75	Tung	Jacklyn	蕭義芝	22	646-258-8099	jacklyntung@gmail.com
76	Viana	Greg		16	347-539-6499	gviana67@gmail.com
77	Wang	Andy	王安祥	20	376-681-9999	uskae86@hotmail.com
78	Wang	James		27	917-582-6882	jameswang@proshippingusa.com
79	Wang	Jan Wha	謝絹華	32	516-587-2141	jcwang5@aol.com
80	Wang	John	王政卿	18	516-220-0029	jcwang5@aol.com
81	Wang	Ken	王子凱	21	917-912-6401	kenwang101@gmail.com
82	Wang	Thomas	王宇星	27	201-888-7996	twang2828@yahoo.com
83	Wang	Tong	王同	21	516-263-5668	uskevo10@gmail.com
84	Wu	David	吳達義	18	516-364-2874	ucsnyc@aol.com
85	Wu	James	吳嘉舜	12	516-754-7767	js.jameswu@gmail.com
86	Wu	Jason	吳豐沛		718-468-7932	Wufp888@yahoo.com
87	Wu	Jerry	伍健輝	30	917-709-7757	jwu888@hotmail.com
88	Wu	Sunny	吳豐植	15	646-339-7838	TL3041@Aol.com
89	Xiong	Fred	熊明	18	917-532-8969	fredxiong@yahoo.com
90	Yang	Charles	楊再勵	29	718-666-0525	cyang@gpza.us
91	Yang	Cy	楊直	9	718-775-8099	golfproyang@yahoo.com
92	Yang	Yankee	楊鐘淇	N	917-922-1973	yyang34374@aol.com
93	Yeung	Czar	楊敦文	17	917-544-2334	czar.yeung@gmail.com
94	Yeung	David	楊泓	30	914-510-4388	david101ny@gmail.com
95	Yeung	Fai	楊輝	9	917-385-2788	fyeung6574@yahoo.com
96	Ying	Lilly	應莉莉	16	516-582-5543	ying.lilly@gmail.com
97	Yuan	Rick	袁仁謙	22	917-662-7859	rick11366@gmail.com
98	Yung	Sunny	翁晉意	19	917-497-6238	ebi838@yahoo.com
99	Zee	Gary	徐偉國	12	917-882-3603	gzgolf@yahoo.com
100	Zhang	Jerry	金小四	6	917-561-3599	weini888@live.com
101	Zhang	Ping	張平	15	860-964-0281	captainsteveping@gmail.com
102	Zheng	Hang	鄭杭	13	917-805-8831	kingnw21@yahoo.com
103	Zheng	Henry	鄭學端	26	917-939-0080	henryxuezheng@gmail.com
104	Zheng	Ken	鄭長康	13	917-519-1300	ckzheng64@GMAIL.COM
105	Zheng	Sam	鄭學淋	22	917-662-1576	zheng_sam@hotmail.com
106	Zhu	Colin	朱超民	9	917-833 4356	colinzhu2001@yahoo.com

A tall, modern skyscraper with a grid-like facade of windows, many of which are illuminated from within, giving it a warm orange glow. The building has several green glass-enclosed vertical structures on its upper floors. The words "CTBC BANK" are visible on the top of the building.

實力雄厚 貼心服務

穩健經營 值得信賴

中國信託銀行擁有25年的歷史，提供一般企業、中小型企業及個人全方位的金融服務，幫助客戶實現業務和生活中新的里程碑。我們資本健全，在全美銀行資本適足率中名列前茅。

親切服務 貼心便利

二十五年來，我們以客戶為核心並秉持創辦人 “We are Family” 的經營理念，從加州、新澤西州到紐約州共有12家分行，如同你的家人，守護並且創造你珍貴的人生資產。我們持續創新，提供更便利的服務。

量身訂作 完整規劃

在我們所服務的每一個地區，我們致力於滿足並實現個人及企業的梦想。從中小型企業貸款至貿易貸款，個人房屋貸款及商業房地產貸款，企業現金管理至個人財富管理，我們的專業團隊將為每位客戶量身訂作完整的財務方案，以滿足每位客戶不同的財務需求。

- 一般銀行服務
- 個人房屋貸款
- 財務管理規劃

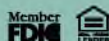
法拉盛分行

1-718-886-5600

41-99 Main St., Flushing, NY 11355

www.ctbcbankusa.com

CTBC Bank Corp. (USA)



CTBC BANK
中國信託銀行

STAR TOWER

27-17 42ND RD, LONG ISLAND CITY, NY 11101

**26 FLOORS TALL MODERN GLASS LUXURY CONDOMINIUM WITH
TOTAL 182 UNITS**

**1 BED · 1 BATH
2 BED · 2 BATH**

LOCATION

At the heart of Long Island City, Queens.
3 Minutes to Midtown Manhattan (Subway)
10 Minutes to LGA airport (Driving)
20 Minutes to JFK airport (Driving)

COMPLETION DATE

Spring of 2018

PROPERTY TAX

15 Years Tax Abatement

AMENITIES

Concierge Service · Gym · Children Play Area ·
Beautiful Landscape Rooftop Garden · Outdoor Playground ·
Entertainment Lounge and More

STAR TOWER

27-17 42nd Road,
Long Island City, NY 11101

CONTACT

Aggie Cheng
917-536-7070

StarTower2717@gmail.com

Milestone Construction Corp.

MSL Construction LLC

Tel: (718) 459-8500



賀

第33屆紐約臺灣人
高爾夫球俱樂部
年會

圓滿成功

李世誠 席望霓

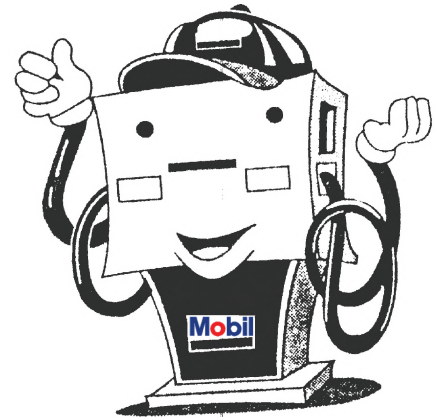


祝賀紐約台灣人高爾夫球俱樂部
第33屆年會成功



MOBIL CENTRAL AUTO INC.

133-11 Roosevelt Ave., Flushing, NY 11354
(Corner of College Point Blvd.)
(718) 353-9000



**Open
Sundays**

Monday- Sat 8-6
Sunday 10-5

TIRE SALE

**Complete Front End Repairs - Tires - Shocks
Brakes - Engine - Air Conditioning
Mufflers - Tune-ups - ignition System
All Name Brand Tires**



GOOD
Reg Oil Change
\$22.⁹⁹ +Tax

AND

**Fully
NY Safety
&
Emission
Inspection
\$37
(pass or fail)**

*** \$5.00 Free Super Gas
with Oil Change
OR Full NY Inspection**

*** \$10.00 Free Super Gas
with Oil Change
AND Full NY Inspection**

This Coupon can not be combined with other promotions

TEN DOLLARS

This Coupon, Expires 12/31/2018

This coupon has no cash value, Coupon must be used immediately after repair.

Disclaimer: This coupon has no cash value, Coupon must be used immediately after repair. Vehicle must take the full \$10.00 of Super Unleaded (no change given). Up to 4 qts. Oil and filter included (most vehicles), additional quart: regular-\$4.00. Mobil 1 Synthetic-\$9.00

Garden of Hope

紐約勵馨婦幼關懷中心

緊急處置及諮商輔導

我們的十二位輔導員可以提供普通話、廣東話、台灣話、福州話服務。每年超過七百多位婦女在最急需幫助時，接受紐約勵馨緊急處置、輔導諮商、團體課程、法律協助及各種社福服務。

希望之家庇護服務

在過去的這十二個月，我們的希望之家庇護所總共接待了七十二位婦女及孩子。希望之家專案目前有三個住所，同時最多可以接待廿八人，最久可以住六個月。

家庭正義中心駐點服務

紐約勵馨在皇后區及布魯倫區的家庭正義中心提供駐點服務。家庭正義中心結合檢察官、警察、非營利機構律師、社工、福利局、心理健康等機構，提供受害人全方位服務。

所有服務都是免費及保密的

1-877-990-8595 / www.gohny.org

用愛守護受傷的心
風暴過後
窗外依舊陽光燦爛



讓受傷的心，可以有地方療傷；
讓絕望的人有空間和時間去成長，
重拾生命的動力及盼望。

紐約勵馨需要您的支持！

歡迎擔任志工或捐贈日用品、寢具、衣服、玩具、罐頭乾糧及冷凍食品等。

【捐款方式】

支票抬頭請寫 Garden of Hope，寄至 P.O. Box 520048, Flushing, NY 11352 或到紐約勵馨網站 www.gohny.org 採用信用卡捐款。

本廣告感謝 MOBIL CENTRAL AUTO INC. 贊助





136-17 39th Ave., 2nd Floor, Flushing, NY 11354
718-886-8526



GW
GRAPHICS • MEDIA • PRINTING

印刷設計、堂吃外賣菜單、
郵寄廣告、網站建置與社群媒體推廣等。

Digital & Offset Printing

掌握趨勢 積極創新
提高經濟效益 長城在這裡

t. 718.460.1590 / f. 718.460.1593

gwcmyk.com / gwprinting@gmail.com

37-05 Prince Street Ste B Flushing, New York 11354

用我們二十多年的成功經驗提供新/舊公司最適合的行銷方案，最完善的市場分析，幫助您增加銷售額



ORDER ONLINE AT

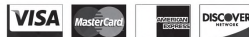
法拉盛美食網
FLUSHINGFOOD.COM

網站訂購
Online Order



快速送餐
Fast Delivery

THE **BEST** WAY TO ORDER FLUSHING FOOD



All Major Credit Cards Accepted



皇后



珠寶



專營

EMPRESS DESIGNS

專營

917-285-2963

135-28 Roosevelt Ave.
Flushing, New York 11354

珊瑚、水晶、珍珠
臺灣玉專賣店

香港美心月餅TM
HONG KONG MX MOONCAKES

連續18年銷量冠軍*
No. 1 Seller for 18 Consecutive Years*



中秋味道·美心

中秋幸運大抽獎
食美心月餅贏

iPad Air

Apple Watch Sport

100%
香港製造
Made in
Hong Kong



雙黃白蓮蓉
White Lotus Seed Paste
Mooncake with 2 Egg Yolks



長年大富公司

US East Coast Distributor:

長年大富公司

Golden Fortune Import & Export Corp

Tel: 201 823 0800

Email: info@goldenfortuneusa.com

Address: 55 Hook Road, Bayonne, New Jersey 07002

多項殊榮 信心保證

Reputable Brand · Guaranteed Warranty



香港工業總會頒發
香港「Q」獎
優質產品認證



香港卓越名牌
HONG KONG
PREMIER
BRAND



ISO 9001:2008
品質管理證書



ISO 22000:2005
食品安全管理系統認證



食物安全
重點控制證書

*根據尼爾森1998年至2015年香港月餅市場調查報告
According to the Nielsen Research Report 1998-2015 Hong Kong



Let's Swing into 2018

